

TeleMoney Card and Account Terms & Conditions	شروط واحكام حساب بطاقة تلي موني
<p><b>1. Standard Definitions:</b> Card: The Bank will issue the Card on the customer's written request. The Bank retains title to the Card, and the Customer (Cardholder) hereby undertakes to return the Card to the Bank immediately on its Demand. The Cardholder also undertakes to acknowledge receipt of the Card immediately on arrival, and Further undertakes to prevent use of the Card by any other individual.</p> <p><b>2. Acceptance of the Terms &amp; Conditions:</b> Once your application is accepted and you become an ANB Cardholder, receiving the Card constitutes the Cardholders' agreement to these Terms and Conditions along with additional and complete Terms and Conditions sent subsequently with the Card.</p> <p><b>3.</b> The Cardholder has the right to cancel the card agreement within 10 days from the date of receiving the Card, unless the card has been activated. The Bank will not charge any fees or commission for this Cancellation.</p> <p><b>4. Card Utilization Limitations:</b> The Cardholder understands that the Card can only be used:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• To make withdrawals through local ATMs</li> <li>• To make SARIE Transfers</li> <li>• To effect international transfers based on the remittance outside of the Kingdom and transfer from The Cardholder account to the predefined beneficiary account.</li> <li>• To make utility bills payments services including SADAD payments</li> <li>• Point of Sales purchase (POS)</li> <li>• Balance Inquiry</li> <li>• Availability of mini statement for the last 5 transactions</li> </ul> <p><b>5.</b> In case the Bank discovers (by way of electronic update) a difference in the Cardholder personal details from those provided during the time of account opening, the Bank will freeze the account, and inform the cardholder that he/she needs to complete a new KYC form.</p> <p><b>6. Cardholder's PIN:</b> a) The Cardholder undertakes to maintain his/her PIN in confidence at all times and</p>	<p><b>1- تعريفات قياسية :</b> البطاقة : بطاقة يصدرها البنك بناء علي طلب خطي من العميل مع احتفاظ البنك لنفسه بملكية البطاقة ، يتعهد العميل (صاحب البطاقة ) بإعادة البطاقة للبنك فوراً عند الطلب ، كما يتعهد صاحب البطاقة بتأكيد استلام البطاقة فور وصولها اليه ، كما يتعهد بعدم تمكين أي شخص آخر من استخدام البطاقة .</p> <p><b>2- قبول الشروط والاحكام :</b> بمجرد قبول طلب الانضمام الي حاملي بطاقات البنك العربي الوطني يعتبر استلام البطاقة بمثابة موافقة من صاحب البطاقة علي هذه الشروط والاحكام ، إضافة الي الشروط والاحكام الإضافية الكاملة التي ترسل مع البطاقة في وقت لاحق .</p> <p><b>3- لصاحب البطاقة الحق في الغاء اتفاقية البطاقة</b> خلال عشرة أيام ( 10 ) من تاريخ استلامه للبطاقة مالم يكن قد قام بتنشيط البطاقة لن يتقاضى البنك أي رسوم او اتعاب مقابل الغاء البطاقة .</p> <p><b>4- القيود علي استخدام البطاقة :</b> يقر صاحب البطاقة بان استخدام البطاقة يقتصر علي الأغراض التالية :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- اجراء سحبوات نقدية عبر أجهزة الصرف الالي المحلية.</li> <li>- اجراء حوالات عبر سريع.</li> <li>- اجراء حوالات دولية الي خارج المملكة العربية السعودية عن طريق التحويل من حساب صاحب البطاقة الي حساب المستفيد المحدد مسبقا.</li> <li>- تسديد فواتير الخدمات العامة بما في ذلك مدفوعات نظام سداد.</li> <li>- اجراء عمليات الشراء عبر أجهزة نقاط البيع.</li> <li>- الاستعلام عن الرصيد.</li> <li>- طباعة كشف حساب مختصر لآخر خمسة عمليات نفذت علي الحساب .</li> </ul> <p><b>5- في حالة اكتشاف البنك (عن طريق التحديث الالكتروني) فرق في التفاصيل الشخصية لحامل البطاقة عن تلك المقدمة خلال فتح الحساب سيقوم البنك بتجميد الحساب واطار حامل البطاقة بانه يجب عليه تعبئة نموذج (اعرف عميلك ) .</b></p> <p><b>6- الرقم السري الشخصي لصاحب البطاقة :</b> - يتعهد حامل البطاقة بالحفاظ علي رقمه السري في جميع الأوقات ولايجوز له الكشف عن الرقم السري الشخصي او كتابته او تسجيله علي أي وسائط من شأنها ان تعرضه للاستخدام غير المصرح به .</p>

<p>shall not disclose the PIN, write or record it on any media which is likely to expose it to unauthorized use.</p> <p>b) The Cardholder should not choose an easy or personal date-related password for his card and it is preferable to change it periodically.</p> <p><b>7. Card Replacement:</b></p> <p>a) The Bank, at its absolute discretion, may re-issue, replace or renew the Card provided it notifies the cardholder.</p> <p>b) The Bank reserves the right to approve or decline issue of a replacement Card in lieu of a lost or stolen Card. If approval to issue a Card in lieu of a lost or stolen one is granted, the Bank reserves the right to charge the replacement fee in case of issuing a replacement. If the Bank declines issuance of replacement Card, the Cardholder has the right to get a refund on the remaining balance of the annual fee.</p> <p>c) The Bank has the right to charge a card replacement fee per occurrence excluding the first occurrence for the re-issuance of lost, stolen or damaged card. The Bank shall have the absolute right to amend such replacement fee within 30 working days from date of notification.</p> <p>d) The Card holder has the right to accept or reject the replacement card. The Cardholder shall be deemed to have given his/her consent if he/she do not express an objection within 14 days from the issuance, or activates the replacement Card.</p> <p><b>8. Amendments in Terms &amp; Conditions:</b></p> <p>a) The Bank reserves the right to alter or modify any of the Terms and Conditions. The Bank will report modifications to the Cardholder in the manner it deems appropriate but without prejudice to rights acquired pursuant to these Terms and Conditions, at which time the amendments shall become binding on the Cardholder within 30 calendar days from date of notification unless the Cardholder cancels the Card prior to the amendments validity date.</p> <p>b) In the event of any amendment / change or modification to this agreement from the Bank, the cardholder, if not in agreement with the amendment / change or</p>	<p>- ينبغي علي صاحب البطاقة تجنب اختيار كلمة مرور سهلة او مرتبطة بتاريخ مناسبات شخصية، كما يحذ بتغيير كلمة المرور بشكل دوري .</p> <p>7- استبدال البطاقة:</p> <p>- يحق للبنك وفقا لتقديره الخاص إعادة اصدار او استبدال او تجديد البطاقة علي ان يقوم البنك بإبلاغ صاحب البطاقة بذلك .</p> <p>- يحق للبنك الموافقة علي / او رفض اصدار بدل فاقد لحامل البطاقة عند فقدانها او سرقتها في حال الموافقة علي اصدار بدل فاقد يجوز للبنك مطالبة حامل البطاقة بدفع رسوم استبدال مقابل ذلك، وفي حال عدم موافقة البنك علي اصدار بطاقة بدل فاقد فلصاحب البطاقة الحق في استعادة الرصيد المتبقي من الرسم السنوي - يحق للبنك اقتطاع رسوم استبدال عن كل اصدار لبطاقة بديلة - باستثناء المرة الاولى - عند سرقة البطاقة او ضياعها او تلفها، وللبنك مطلق الحق في تعديل رسوم الاستبدال خلال (30 يوم) عمل من تاريخ اشعار صاحب البطاقة .</p> <p>- لصاحب البطاقة الحق في قبول او رفض البطاقة البديلة، ويعتبر صاحب البطاقة موافقا علي إصدارها في حال عدم ابداء اعتراضه علي ذلك خلال ( 14 يوم ) من تاريخ صدور البطاقة البديلة او اذا قام بتنشيطها .</p> <p>8- تعديل الشروط والاحكام:</p> <p>- يحق للبنك تغيير او تعديل أي شرط من هذه الشروط والاحكام علي ان يقوم البنك بإعلام صاحب البطاقة بالتعديلات بالطريقة التي يراها مناسبة، وبما لا يخل بالحقوق المكتسبة بموجب هذه الشروط والاحكام ، وتصبح تلك التعديلات سارية وناذة وملزمة لصاحب البطاقة بعد ( 30يوما ) تقويميا من تاريخ اشعار صاحب البطاقة بها الا اذا قام صاحب البطاقة بإلغاء البطاقة قبل تاريخ سريان مفعول التعديلات .</p> <p>- في حال اجراء أي تعديلات / تغييرات علي شروط واحكام هذه الاتفاقية من قبل البنك ، وعدم موافقة صاحب البطاقة علي تلك التعديلات / التغييرات ، يجوز لصاحب البطاقة إنهاء هذه الاتفاقية أربعة عشر (14) يوما من تاريخ استلام اخطار بخصوص ذلك التغيير / التعديل ، بعد تسديد جميع الأرصدة القائمة في حساب البطاقة .</p> <p>9- يوافق صاحب البطاقة بموجبه علي تزويد البنك العربي الوطني باي معلومات او بيانات تطلب منه لتأسيس حسابه لدي البنك و/ او لمراجعتة و / او لأدارته، ويقوض البنك بان يحصل علي ما يلزمه او يحتاج اليه من معلومات تخص صاحب البطاقة او تخص حساباته او تسهيلات له لدي البنك من الشركة السعودية للمعلومات الائتمانية، و/ او ان يفصح عن المعلومات الخاصة بصاحب البطاقة وحساباته وتسهيلاته الأخرى لدي البنك للشركة السعودية للمعلومات الائتمانية</p>
---	---

<p>modification, is entitled to terminate the agreement within 14 days of receipt of the notice of such change after paying the outstanding amount (if any).</p> <p>9. Hereby, the Cardholder agrees to provide Arab National Bank with any information that it requires for establishing and/or auditing and/or managing his/her accounts and facilities therewith and he/she authorizes it to obtain and collect any information as it deems necessary or in need for regarding the cardholder or his/her accounts and facilities therewith, from the Saudi Credit Bureau (SCB) and to disclose that information to the said company (SCB) or to any other agency approved by Saudi Arabian Monetary Agency (SAMA).</p> <p>10. <b>Change of Address:</b> The Cardholder undertakes to report any change of address, national address or communication details, e.g. Mobile, through any reliable communication channel to the bank. Correspondence sent to the Cardholder at his/her last known address as shown in the Bank's records shall be considered duly made and delivered.</p> <p>11. <b>Complaint Resolution:</b> In case of any complaint with regards to TeleMoney Card, the cardholder may approach the Bank on the toll free number 800114 4040 or fax it to the Customers complaints resolution center on 00966112994088 or mail it directly to the Arab National Bank Cards Centre P.O. Box 56921, Riyadh 11564, KSA.</p> <p>12. <b>Cross Sell Rights:</b> Bank at its sole discretion from time to time may offer to the Cardholders various optional features and banking products which are based on the Bank's policy at that point in time and the Cardholder agrees to be the recipient of these offers unless stated and submitted to the Bank in writing otherwise.</p> <p>13. <b>Monthly Statement :</b> Acknowledging that no monthly account statements will be issued for TeleMoney Card. Instead, the Account holder can get an ATM generated brief statement of account.</p> <p>14. Acknowledging that each TeleMoney Cardholder will be eligible to have only one TeleMoney Card.</p>	<p>و/ او لاي جهة اخري توافق عليها مؤسسة النقد العربي السعودي . يلتزم البنك بتزويد الشركة السعودية للمعلومات الائتمانية و/ او أي جهة اخري توافق عليها مؤسسة النقد العربي السعودي بالسجل المالي لكل حساب بطاقة راتب .</p> <p>10- تغيير العنوان: يلتزم صاحب البطاقة بإبلاغ البنك بأي وسيلة اتصال مضمونه عند تغيير عنوانه او بيانات الاتصال كتغيير رقم الجوال علي سبيل المثال ، وتعتبر المراسلات الموجه اليه من البنك علي عنوانه الأخير المثبت بسجلات البنك مقدمة ومرسلة ومستلمه من قبله حسب الأصول .</p> <p>11- معالجة الشكاوي: عند وجود شكوى لدي صاحب البطاقة بخصوص بطاقة الدفع المسبق لرواتب العمالة المنزلية ، بإمكانه الاتصال بالبنك هاتفيا علي الرقم المجاني 8001144040 او التواصل مع دائرة معالجة شكاوى العملاء بواسطة الفاكس علي الرقم 00966112994088 او ارسال الشكوى بالبريد مباشرة الي : البنك العربي الوطني ، مركز البطاقات ، ص . ب 56921 ، الرياض 11564 ، المملكة العربية السعودية .</p> <p>12- حقوق تسويق المنتجات الأخرى ( البيع العنقودي ) : قد يقوم البنك من وقت لآخر وفقا لاختياره بعرض مزايا اختيارية متنوعة ومنتجات مصرفية اخري علي صاحب البطاقة وفقا لسياسة البنك المرعية في حينه ، ويقر صاحب البطاقة بموافقة علي تلقي تلك العروض الا اذا صرح للبنك وبلغه خطيا بعدم موافقة علي تلقيها .</p> <p>13- كشف الحساب الشهري: الإقرار بأنه لن يتم اصدار كشوفات حسابات شهرية عن بطاقة تلي موني . بدلا من ذلك ، يمكن لصاحب الحساب الحصول علي كشف حساب مختصر من جهاز الصراف الآلي .</p> <p>14- نقر بأنه سيتم اصدار بطاقة تلي موني واحدة لكل عميل ولايجوز اصدار اكثر من ذلك .</p> <p>15- الإقرار بان كل حامل بطاقة التلي موني يمكنهم الإيداع نقدا كما يمكنهم عمل ايداعات ائتمانية في حساباتهم.</p> <p>16- يتم استخدام بطاقة تلي موني علي جميع أجهزة الصراف الآلي للبنك العربي والبنوك المحلية الأخرى وذلك وفقا ل ( تعرفه الرسوم ) السائدة او التي يعلنها البنك من وقت لآخر .</p> <p>17- يمكن لحامل بطاقة تلي موني بتقديم طلب لأغلاق حساب بطاقته من خلال مراكز تلي موني و / او فروع البنك العربي الوطني ، وفي حالة وجود أي أموال متاحة في حساب بطاقة تلي موني يمكن للعميل سحب الرصيد المتبقي نقدا او السماح بتحويل هذا المبلغ .</p> <p>18- دفع العمولة البنكية و/ او المصاريف المعمول بها لدي البنك مقابل الخدمات المقدمة ادناه</p>
--	--

<p>15. Acknowledging that TeleMoney Cardholders accounts are allowed to accept cash deposits or any credit entries.</p> <p>16. TeleMoney Card shall be used on the ATMs of the bank and any other local bank according to its prevailing "Tariff of Charges", or as announced by the Bank from time to time, for the usage of the card.</p> <p>17. The TeleMoney Cardholder will submit an application to close the TeleMoney Card account through TeleMoney Centers and/or selected ANB branches, and in case any available funds in the TeleMoney Card account the customers can withdraw the remaining balance in form of cash or he will be allowed to make remittances of that amount.</p> <p>18. Pay to the Bank the applicable banking commission and/or expenses against the services provided hereunder;</p> <p>19. The TeleMoney Cardholder is responsible to provide the bank with renewed Iqama copy upon expiry of the existing Iqama in record of the Bank. In case this obligation is not fulfilled the Bank will take action in accordance with the current regulatory directives.</p> <p>20. <b>Bank's obligations:</b> The Bank shall:</p> <p>a) Open an Account based on the TeleMoney Cardholder request.</p> <p>b) If any TeleMoney Card is lost or stolen; the Bank will be under no obligation to issue a replacement TeleMoney Card. The will replace/re-issue the TeleMoney Card upon receiving a request to be submitted by the account holder at TeleMoney Center or designated ANB Branches. The charges per new TeleMoney Card issuance or replacement thereof will be payable from TeleMoney Cardholder account.</p> <p>c) The Bank will ensure the Card &amp; its associated PIN is delivered to the rightful owner (Cardholder) and all validation checks are performed and the documents are in good order (e.g. signing for having received the Card or requesting the, KYC documents are valid/complete etc.)</p> <p>d) The Bank, upon knowing of the death of any Account holder or of the loss of capacity or bankruptcy by court order, will stop the operation of the account, and all monies,</p>	<p>19- يتحمل حامل بطاقة تلي موني مسؤولية تزويد البنك بنسخة جديدة من الإقامة عند انتهاء مدة الإقامة الحالية في سجل البنك. وفي حالة عدم الوفاء بهذا الالتزام، يتخذ البنك إجراءات وفقا للتوجيهات التنظيمية الحالية.</p> <p>20- التزامات البنك: يقوم البنك: - فتح حسابا بناء علي طلب حامل بطاقة تلي موني. - اذا فقدت او سرقت أي بطاقة تلي موني، لن يكون البنك ملزما بإصدار بطاقة بديلة عن طريق الهاتف. سيقوم البنك باستبدال / إعادة اصدار بطاقة تلي موني عند استلام طلب من صاحب الحساب في مركز تلي موني او فروع البنك العربي الوطني. سيتم دفع الرسوم لكل اصدار بطاقة تلفونية جديدة او استبدالها من حساب حامل بطاقة تلي موني. - يتأكد البنك من تسليم البطاقة والرقم السري الخاص بها الي المالك الفعلي ( صاحب البطاقة ) واجراء كافة عمليات الفحص والتدقيق ، والتأكد من سلامة المستندات ( كالتوقيع علي إقرار باستلام وسريان / اكتمال المستندات ( اعرف عميلك ) .... الخ . - يقوم البنك عند علمه بوفاة صاحب الحساب او فقده لاهليته او افلاسه بموجب امر محكمة بإيقاف التعامل علي الحساب ولن يتم الافراج عن أي مبالغ او أوراق مالية او ممتلكات دائنة سواء حاليا او في المستقبل مما هو موجود بالحساب لدي البنك او يحتفظ بها البنك نيابة عن صاحب الحساب الا بعد صدور حصر لورثة المتوفي من قبل السلطات المختصة وإبراز المستندات المطلوبة للتصريح بالافراج عنها. - في حال استلام البنك طلب الغاء بطاقة تلي موني ، وفي حال وجود أي رصيد متبقي بحساب البطاقة سيقوم البنك برد المبلغ لصاحب البطاقة اما نقدا او حوالة مالية وذلك حسب ما يراه البنك ملائما . - اذا اخفق حامل بطاقة تلي موني في تحديث معلوماته بحق للبنك إيقاف البطاقة ذات الصلة 21- التحويل عن طريق التلي موني : تحويل الأموال عن طريق البنك العربي الوطني يخضع للشروط الاتية - يوفر المحول الأموال المراد تحويلها بالشكل والعملات التي يقبلها البنك العربي الوطني. - للبنك العربي الوطني حرية اختيار البنك المرسل . - تدفع المبالغ المحولة للمستفيد بالعملة المحلية للبنك المرسل او باي عملة أخرى يراها البنك وفقا لتقديره المطلق. - تكون أسعار الصرف المعتمدة بالنسبة للمبالغ المحولة وفقا لما يقرره البنك ويجري تحديد تلك الأسعار في يوم طلب تنفيذ الحوالة خلال ساعات الدوام الرسمي للبنك . - يحق للبنك دون الرجوع الي المحول استرجاع مبلغ الحوالة اذا مضى عليها اكثر</p>
---	--

securities and property now or thereafter standing to the credit of the account with the Bank, or held by the Bank on behalf of the Account holder, will only be released upon appointment of the heirs of the deceased by the relevant authorities and the production of the necessary documentation authorizing such release.

- e) The Bank shall receive the request for cancellation of TeleMoney Card account and if any funds available in the TeleMoney Card, the Bank shall refund the balance to the cardholder by cash / remittance transfers whichever deems appropriate by the Bank.
- f) If the TeleMoney Cardholder fails to provide updated information then the Bank has the right to block the relevant TeleMoney Card.

#### 21. TeleMoney Transfers:

Funds will be transferred through Arab National Bank, subject to the following terms and conditions:

- The remitters shall provide the funds to be remitted in the form and the currency which are acceptable to the Bank.
- The Bank shall be free to make use of any correspondent bank.
- Funds will be paid to the beneficiary in the local currency of correspondent bank or any other currency determined by the bank at its sole discretion.
- Applicable exchange rates will be authorized by the bank during the normal banking hours on the day the remittance application is to be processed.
- The bank reserves the right to recover the remittance amount without recourse to the remitter if a period of (15) days shall be as of the date the remittance is made if the beneficiary fails to collect the remittance during such period. Associated commissions including differences in the exchange rate, if any. shall be for the remitter's account and may be automatically deducted from the remittance.
- Neither the Bank nor its correspondents or agents shall have any liability as against the beneficiary or remitter for any delay and/or failure to deliver the remittance as a result of the applicability of one or more of the following:

من خمسة عشر يوماً من تاريخ إرسالها ولم يستلمها المستفيد، مع استقطاع العمولات شاملة فرق العملة .

- لا يتحمل البنك العربي الوطني او مراسلوه او وكلاؤه اية مسؤولية تجاه المستفيد او العميل المحول في حال حدوث أي تأخير في الحوالة او عدم تسليمها للمستفيد وذلك في أي من الحالات التالية :

-وجود أخطاء او عطل او نقص او عدم اكتمال المعلومات الواردة فيها او لعدم وضوح تلك المعلومات .

ب - حدوث أي خطأ او عطل او تلف في أجهزة الاستقبال البرقي او الالكتروني .

ج - عدم وجود المستفيد .

د- أي حدث او سبب اخر خارج عن إرادة وسيطرة البنك او مراسليه او وكلاؤه ،

وتحسب أي مصاريف او نفقات يتحملها البنك للأسباب المشار إليها أعلاه علي العميل او تخصم من العمولة المسلمة للمستفيد حسب ما يرى البنك .

- يتحمل المحول كافة الرسوم والضرائب التي تفرضها الحكومة او احدى هيئاتها ، وكذا أي نفقات او اية مصاريف إضافية يتحملها البنك العربي الوطني او مراسلوه او وكلاؤه فيما يتعلق بالمبالغ المحولة النفقات المصاريف الضرائب ، كما يجوز للبنك حسم تلك الرسوم من المبلغ المحول .

- أنني على علم بأن أنظمة المملكة العربية السعودية تمنع تحويل أموال دون معرفة العميل المحول بالمستفيد ( المحول اليه) او دون علاقة نظامية تربطني بالمستفيد او دون غرض مشروع .

- في حاله ارسال الحوالة الى بنك طرف ثالث من قبل البنك المراسل لعدم وجود فرع له في بلد المستفيد بطلب المحول بجوز للبنك المراسل خصم رسوم التحويل كنفقات الهاتف او الفاكس او البريد .

- تم أعاد هذه الشروط باللغتين العربية والانجليزية، وفي حاله وجود أي خلاف او تعارض بين النصين فالعبرة بالنص العربي .  
- اذا لم يتم إيداع الحوالة في حساب المستفيد او تسليم للمستفيد ففي خدمة الدفع النقدي ففي مقابل استعادة مبلغ الحوالة او إعادة اصدار الحوالة بموجب هذا اقر واتعهد بتفويض البنك العربي الوطني ومراسليه او وكلاؤه عن أي خسارة او مسؤولية تنشأ عن الدفع المكرر او للايداع المكرر حال استلام اخطار بذلك بنفسي او بواسطة المستفيد او حسب ما ترون .

- اتعهد انا الموقع ادناه بعدم استخدام تلي موني لدى البنك العربي الوطني في عمليات غسل الأموال او تمويل الإرهاب

- تخضع هذه الشروط والاحكام وتفسر وفقا للأنظمة المعمول بها في المملكة العربية السعودية ،وفي حالة حدوث أي نزاع بين الطرفين يكون اختصاص حل هذا النزاع

<p>a) Any error or omission in the application form, supply of incomplete and/or unclear instructions to the bank by the remitter.</p> <p>b) Any error, malfunction or defect in the write, cable, mail, or electronic transaction services / system.</p> <p>c) Failure to locate the beneficiary.</p> <p>d) Any other event or cause beyond the control of the bank, its correspondents or agents. Any costs of the expenses incurred or shouldered by the Bank as a result of such event(s) shall be at the remitter's account or may be deducted from the remitters at the bank's sole discretion.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Any charges, taxes or duties levied by the government or government agency and any additional costs or expenses born by the bank, its correspondents and agents incurred in respect of remitted funds shall be at the account of the remitter and may be deducted from the remittance.</li> <li>I am aware that the Laws and regulations of the Kingdom of Saudi Arabia prohibit transfer of funds if the remitter does not know the beneficiary, in the absence of a legal relationship between the remitter and beneficiary, and/or without a legitimate purpose.</li> <li>If the remittance is forward to a third bank by the correspondent in the case the correspondent does not operated a branch in the beneficiary's place or domicile or on the remitters own instructions, the correspondent bank reserves the right to charge a fee on the remittance including any telephone, fax, telex or postage charges.</li> <li>These Terms and Conditions have been drafted in dual language (Arabic/English). In case of any controversy between the two versions, the Arabic text shall be superseded.</li> <li>If the Transaction has not been received in the account of the beneficiary paid to the beneficiary (for cash payment services), and in consideration of refunding the transmitted amount / re-issuing the transmitted amount, The Cardholder will Indemnify Arab National Bank (TeleMoney) its correspondents / Other intermediaries involved in the transaction process, for any loss or liability arising out of any double payments / double credit to the</li> </ul>	<p>نهائيا للجنة تسوية المنازعات المصرفية بمؤسسة النقد العربي السعودي . الإعلانات: أ - أوافق أنا الموقع ادناه على ان يقوم البنك العربي الوطني بتجميد الاتفاقية عند انتهاء صلاحية بطاقة هويتي و/ او اخفاقي في تحديث تفاصيلي الشخصية والمالية والتفاصيل المتعلقة به . كما اقبل أيضا المسؤولية الكاملة عن أي أموال تم تحويلها من قبلي . ب - الموقع ادناه ، اعلن بموجبه انني لست محظورا قانونا من التعامل مع البنك وان المعلومات والبيانات التي أعطيت صحيحة وموثوق بها وانني قد قرأت وفهمت الشروط والاحكام التي تتعلق باتفاقية التحويل . 22- اجراء الحوالات : مالم يتم الاتفاق علي غير ذلك تحديدا بشكل خطي وصريح ، تخضع عمليات اجراء الحوالات للشروط والاحكام التالية : أ- يطبق علي الحوالات سعر بيع العملة الأجنبية المعمول بها بتاريخه وأثناء تنفيذ الحوالة . ب - فيما لو طلب المستفيد استلام قيمة الحوالة بعملة اخري غير عملة الحوالة يطبق سعر الشراء لدي البنك المراسل المسحوب عليه للعملة ذي الصلة ، يتحمل المستفيد كافة الاتعاب والمصاريف الأخرى . ج - لايتحمل البنك العربي الوطني مسؤولية أي طمس او خطأ او تأخير في البرقية او التلكس او الخطاب المرسل بواسطة هيئة البريد / البريد او أي سلطة او شركة انيطت اليها هذه المسؤولية او لا ي سبب اخر خارج عن سيطرة البنك العربي الوطني . د - فيما لو تأخر البنك او اخفق في تنفيذ تعليمات صاحب الحساب المتعلقة بتحويل أموال لجهات خارج المملكة العربية السعودية نتيجة لكونه مجبرا علي التحقق من التزام تلك التعليمات بانظمة ولوائح وقواعد وتعليمات مكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب النافذة لن يكون البنك ومراسلوه مسؤولين بشكل مباشر او غير مباشر عن أي خسائر او مطالبات بالتعويض قد تنشأ عن ذلك التأخير او الإخفاق في تنفيذ التعليمات او مصادرة الأموال المحولة من قبل السلطات الأجنبية . هـ - اذا تقدم صاحب الحساب بطلب لإعادة الحوالة لا يتم رد قيمتها اليه الا اذا تم تأكيد من الفرع او البنك المراسل يفيد بعدم استلام المستفيد لمبلغ الحوالة ولم يتم اعلامه باستلام البنك المراسل لمبلغ الحوالة . و- فيما لو تم رد مبلغ الحوالة بعملة اجنبية تحتسب قيمتها بالرجوع الي سعر شراء العملة المذكورة المعمول به ، بعد خصم أي مصاريف تكبدها البنك العربي الوطني بسبب طلب الغاء الحوالة اوضياعها . ز - فيما يتعلق بإصدار الحوالة يتحمل صاحب الحساب كافة الرسوم والمصاريف وفقا لما يحدده البنك العربي الوطني ،</p>
--	--

account and to make good the amount immediately upon noticing the same either by Cardholder / or its beneficiary or upon receiving intimation by you.

- The undersigned, undertake that I will not use the ANB TeleMoney Services in any transactions related to Money laundering and/or terrorist financing.
- This agreement shall be governed by and interpreted in accordance with the laws and regulations prevailing in the Kingdom of Saudi Arabia. Any dispute between the parties in connection herewith shall be fully and finally settled by the Saudi Arabia Monetary Agency Committee for Banking Disputes.

**Declarations:**

- a) The undersigned, hereby consent and accept that Arab National Bank shall have the right to freeze operation of the Agreement on expiry of my identification card, and/or failure to update my personal, financial and contact related details. I further accept sole and full liability for any funds remitted by me.
- b) The undersigned, hereby declare that I am not legally prohibited from dealing with the bank, and that the information, data I have given are true and reliable and that I have read understood the terms and conditions of the Remittance Agreement.

**22. Remittance transfer:**

Unless otherwise explicitly and specifically agreed upon in writing, transfer transaction shall be subject to the following terms and conditions:

- a) In case of transfer, the foreign currency selling rate prevailing at the time of processing shall apply.
- b) In case where the beneficiary requests to receive value in a currency other than that of the transfer, the drawee correspondent's purchasing rate for the relevant currency shall apply. All other charges and expenses shall be borne by the beneficiary.
- c) The Arab national Bank shall not be responsible for any defacement, error, or delay in the dispatch of the telegraph, telex or letter by the telegram /postal authorities, any authority or company responsible therefore or for any other

بالإضافة الي أي مصاريف اخري تترتب علي تقديم صاحب الحساب لمعلومات غير دقيقة وللبنك الحق في قيد تلك الرسوم علي حساب صاحب الحساب بدون سابق اشعار .  
ح – لا ترد عمولة التحويل لصاحب الحساب بصرف النظر عن دفع قيمة الحوالة من عدمه  
ط – تطبيق احكام وممارسات البنك العربي الوطني المعتادة التي تخضع بدورها لنصوص الأنظمة واللوائح السارية بالمملكة العربية السعودية ويتم تأويلها بموجبها على أي أمور اخري لم يتم التطرق اليها في هذه الشروط والاحكام.

24- يحق للبنك فرض رسوم / اتعاب حسب مايراه مناسباً فيما يتعلق بخدمات الهاتف المصرفي والصراف الالي وذلك بعد اشعار صاحب البطاقة وعدم تلقي اعتراض مكتوب منه خلال ثلاثين ( 30 ) يوم عمل من تاريخ الاشعار ، وبهذا يكون البنك مفوضاً بالقيام مباشرة ودون الرجوع لصاحب البطاقة بخصم مبالغ تلك الرسوم / الاتعاب حسبما تم توضيحها في كشوف الحسابات الشهرية وذلك من أي حساب لحامل البطاقة لدي البنك .

25- تخضع هذه الاتفاقية للأنظمة السعودية السارية ، وبما لا يتعارض مع احكام الشريعة الإسلامية ، ويتم حل أي نزاع بين البنك وصاحب البطاقة بواسطة لجنة تسوية المنازعات المصرفية .

26- لا يترتب علي عدم صحة أي مادة او نص في هذه الشروط والاحكام ، او عدم جواز الوفاء به حسب الأنظمة المعمول بها في المملكة العربية السعودية ، عدم صحة المواد والنصوص الأخرى في هذه الشروط والاحكام  
27- يقر صاحب البطاقة بأنه اطلع علي هذه الشروط والاحكام وفهم محتوياتها او الالتزامات والمسؤوليات المترتبة بموجبها ووافق عليها .

28- يتعهد حامل البطاقة بعدم استخدام او مساعدة الغير علي استخدام البطاقة او البطاقات بشكل مباشر او غير مباشر لاي أغراض متعلقة بغسل الأموال وتمويل الإرهاب .

29- في حالة الاختلاف بين النص العربي والنص الإنجليزي لهذه الشروط والاحكام يسود النص العربي .

30- المحافظة علي البطاقة:

ا – يتعهد صاحب البطاقة بالحرص علي بطاقته وحفظها بمكان امين حتي لا تتعرض للفقدان او للاستخدام غير المصرح ، وفي حالة فقدان البطاقة او سرقتها او حدوث محاولة استخدام غير مصرح به او خلافه ، يجب علي صاحب البطاقة اعلام البنك فوراً وبدون تأخير علي هاتف رقم 8001244040 من داخل المملكة او علي الرقم 00966112994040 من خارج المملكة او الفاكس رقم

reason beyond The Arab National Bank's control.

- d) In the events of the Bank's delay or failure to implement the account holder's instructions related to transfer of funds outside the country as result of being compelled to verify compliance of such instructions with the applicable rules and regulations of Anti-Money Laundering and Combating Terrorist Financing, the Bank and it's correspondents shall be under no direct or indirect liability of losses or claims for compensation which may arise as result of such delay or failure to implement or confiscation by foreign authorities.
- e) In case where the Card holder applies for the return of the transfer, the value thereof shall not be refunded unless a confirmation has been received from the branch or the correspondent bank that the beneficiary has not received the value of the transfer nor has been advised that the underlying fund has been received by the corresponded bank.
- f) If refund of the value of the transfer is made in foreign currency, the calculation of its value shall be based on the purchasing rate of the prevailing currency, less any expenses incurred by The Arab National Bank due to such cancellation request or loss.
- g) With regard to the issuance of transfer, the account holder bears all fees and expenses determined by The Arab National Bank. In addition to all other fees resulting from inaccurate information obtained from the TM Card account holder. The Arab National Bank is entitled to debit the TM Card account holder's account with such fees without prior notice.
- h) Transfer commissions shall not be refunded to the account holder irrespective of whether the value has been paid or not.
- i) In so far as any point is not covered by the above terms and conditions, it shall be settled by The Arab National Bank usual rules and practice which are governed by and construed in accordance with the laws of the Kingdom of Saudi Arabia.

### 23. Fees, Charges and Financial Dues:

Annual Fee *	90
Replacement Fee	50
Overseas Payment (Remittance)	Starting From 26
Cash Withdrawal ANB ATMs	Free

00966114601733. يلتزم حامل البطاقة

بعدم افشاء رقمه السري الي أي طرف اخر .  
ب - لا يكون البنك مسؤولاً عن المعاملات والقيود والمصاريف الأخرى الناتجة عن استخدام البطاقة خلال الفترة الواقعة بين تاريخ الفقدان او السرقة او الاستخدام الغير مصرح به او خلافه وبين تاريخ استلام البنك من العميل بلاغا موثقاً بشكل سليم عن الفقدان او السرقة او الاستخدام غير المصرح به او خلافه .

ج - يوافق العميل ويصرح للبنك بتحميل كافة رسوم إعادة اصدار البطاقة المفقودة / المسروقة علي حسابه وفقاً لتعرفه الرسوم المعمول بها لدى البنك ، ويستثنى من ذلك حجز البطاقة من قبل جهاز الصراف الآلي .

د - يفوض العميل البنك بتجديد بطاقته او اصدار بطاقة جديدة بدلا من البطاقة المسروقة / المفقودة التي تم الإبلاغ عنها مالم يستلم البنك اشعاراً خطياً بخلاف ذلك من العميل .

هـ - يمنع منعاً باتاً استخدام البطاقة لاي أغراض غير مشروع بما في ذلك شراء أي سلع او خدمات تتعارض مع احكام الشريعة الإسلامية و/ او أنظمة المملكة العربية السعودية .

31- لا يتضمن البنك أي سلع وخدمات تتاح لحامل البطاقة باستخدام بطاقة الراتب الخاصة بالعمالة المنزلية .

32- يستخدم سعر الصرف المعمول به في البنك بتاريخ ترحيل العملية ( تاريخ القيد ) لتحويل العملة بين عملة العملية وعملة حساب البطاقة ، وتخضع عملية التحويل لرسوم تحويل عملة .

33- نلتزم بالقيام بتحديث بياناتي عندما يتطلب مني البنك ذلك او كل فترة ( يحددها البنك ) لالتزيد عن خمس سنوات وذلك لتقديم تجديد للهوية قبل نهاية سريان مفعولها ، كما اقر بعلمي بان البنك سيجمد الحساب اذا لم التزم بذلك إضافة الي عدم السماح لي بالسحب من الحساب الخاص بي .

34- اقر بموافقتي علي تزويد البنك باي معلومات يطلبها لفتح و / او تدقيق ، او إدارة حسابي لديكم كما افوضه بجمع كافة البيانات اللازمة من الشركة السعودية للمعلومات الائتمانية ( سما ) . كما افوضه بالافصاح وتبادل كافة المعلومات من والي سما ( بموجب اتفاقية مشاركة المعلومات ) او لاي جهة تقرها مؤسسة النقد العربي السعودي .

35- نقر باننا لاتوجد أي موانع شرعية تمنع من التعامل معي وان جميع البيانات التي ذكرتها صحيحة وموثقة وانني فهمت احكام وشروط ونصوص حساب وبطاقة العمالة المنزلية .

36- نقر بان المعلومات الواردة أعلاه صحيحة كما اتعهد باخطار البنك بشأن أي تغيير يطرأ علي البيانات أعلاه وامنح البنك



<p>Cash Withdrawal Non ANB ATMs 4 free Transactions per month The fifth transaction onwards SAR 2 per Transaction</p>		<p>حق التأكد من صحة المعلومات وتبادلها مع أي جهات أخرى .</p> <p>إقرار صاحب بطاقة تلي موني :</p> <p>- لقد قرأت واستوعبت نصوص الاتفاقية أعلاه ، ووافق علي ان أكون طرفا في العقد المبرم مع الخدمات المصرفية بالبنك العربي الوطني فيما يخص هذه الاتفاقية ، كما اقر بقراءتي لشروط واحكام الاتفاقية السابقة وموافقتي علي الالتزام التام بها</p> <p>- أوافق علي خصم رسوم فتح بطاقة تلي موني ( 90 ريال سعودي ) من حسابي لديكم بشكل سنوي .</p> <p>24. The Bank is entitled to impose fees/charges as it deems appropriate for the Bank's Services after advising the Cardholder and not receiving any written objection within 30 working days of notification. The Bank is hereby authorized to, directly and without recourse to the Cardholder, debit any of Cardholder's accounts with the Bank for such fees/charges.</p> <p>25. This Agreement is governed by the applicable Saudi Laws and must also not violate Islamic Shariah rules. Any disputes between the parties shall be submitted to the Banking Disputes Settlement Committee.</p> <p>26. If any provision or term of this Agreement is or becomes illegal, invalid or unenforceable in any respect according to the laws and regulations of the Kingdom of Saudi Arabia, such illegality, invalidity or unenforceability shall not affect the legality, validity, or enforceability of other provisions or terms of this Agreement.</p> <p>27. The Cardholder acknowledges that he/she has read and understood the Terms and Conditions stated herein and fully accepts to be bound thereby.</p> <p>28. The Cardholder warrants that he/she will not use or facilitate use of his/her Card(s), whether directly or indirectly, for any purposes connected with money laundering and terrorism financing.</p> <p>29. In Case of discrepancy between the Arabic text and the English text of these Terms and Conditions, the Arabic text shall prevail.</p> <p><b>30. Card Maintenance:</b></p> <p>a) The Cardholder undertakes to maintain the Card properly and keep it in a secure place to avoid loss or unauthorized usage. In case the Card is lost, stolen or used illegally etc., the Cardholder shall notify the Bank immediately without delay by calling 800 124 4040 (Local) or 00966112994040</p>
---	--	--

(International) or facsimile (Fax No.: 00966114601733). The Cardholder agrees not to disclose his/her PIN to any other party.

- b) The Bank shall not be liable for any transactions or entries passed over to the account and other expenses incurred in connection with Card usage during the period from the date the Card is lost, stolen, used illegally etc., to the date of proper written notification of occurrence to the Bank.
  - c) The customer accepts and authorizes the bank to charge his account for all lost/stolen card reissuance fees according to the prevailing Bank Tariff of Charges, except if the card was detained by any ATM.
  - d) The customer authorizes the Bank to renew his/her card or issue a new one in lieu of the reported lost/stolen card until receipt by the Bank of a notice in writing to the contrary from the customer.
  - e) The card must not be used for any unlawful purposes, which includes the purchase of goods or services that contravene with Sharia principles and/or are prohibited by the laws and regulations of the Kingdom of Saudi Arabia.
31. All products and services provided by TeleMoney Card are not guaranteed by the bank.
32. The Bank's prevailing exchange rate on the transaction posting date (charge date) will be used for currency conversion between the transaction currency and the card account currency and is subject to fees.
33. I undertake to update my personal data when requested by the bank or periodically (as specified by the Bank) for a period of not more than 5 years each. I also undertake to provide a renewed I.D. before the expiration of its validity and I acknowledge that if I fail to do so the Bank will freeze my account and will not allow me to make any withdrawals from my account.
34. I agree to provide the Bank with any information that it requires for establishing and/or auditing and/or administering my account with it and I authorize them to obtain and collect any information, as it deems necessary, from the Saudi Credit Bureau (SIMAH) and to disclose and share (inclusive of Date Pooling) that information to the said company (SIMAH) or to

<p>any other agency approved by the Saudi Arabian Monetary Agency.</p> <p>35. I declare that I understand the terms, conditions and other provisions of the TeleMoney Card Account.</p> <p>36. I declare that all information provided hereinabove is true and correct, and that I will notify that bank of changes, if any. I authorize the Bank to verify the accuracy of information above and to exchange it with any third parties at the bank's discretion.</p> <p>TeleMoney Cardholder Acknowledgement:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• I have read and understood the Agreement above and I agree to be a party to the contract with ANB's banking services with regard to this agreement and I confirm that I have read the terms and conditions of the agreement above and agree to abide by them in full.</li> <li>• I agree to deduct the TeleMoney Card Account opening fees from my account on an annual basis (90 SAR).</li> </ul> <p>Cardholder _____</p> <p>Cardholder Signature _____</p>	
--	--